



GOETHE-TEST PRO

DEUTSCH FÜR DEN BERUF

PRÜFUNGSORDNUNG RÈGLEMENT DE L'EXAMEN

Stand: 1. September 2025

Version du 1^{er} septembre 2025

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO

Stand: 1. September 2025

Der GOETHE-TEST PRO des Goethe-Instituts ist zum Nachweis von Sprachkenntnissen in Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als ZweitSprache konzipiert und wird an den in § 2 dieser *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt. Der Test ist skaliert, das heißt, er stuft in alle sechs Niveau-Stufen der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen Kompetenzskala ein.

Für den GOETHE-TEST PRO gelten die folgenden Regelungen:

- Die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des jeweiligen Prüfungszentrums regeln den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung.
- Die *Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO* umfasst die für diesen Test geltenden allgemeingültigen Regelungen wie z.B. die Bedingungen zur Prüfungsteilnahme und Anmeldung, zum Ausschluss von der Prüfung, Zertifizierung sowie ggf. Einsichtnahme. Darüber hinaus beschreibt die *Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO* die Bestandteile des Tests und regelt die Bedingungen der Testorganisation, des Ablaufs, der Bewertung sowie die Mitteilung der Testergebnisse.

§ 1 Grundlagen des Tests

1.1 Gültigkeit

Diese *Prüfungsordnung* ist für den GOETHE-TEST PRO des Goethe-Instituts gültig. Es gilt die jeweils zum Zeitpunkt der Anmeldung aktuelle Fassung.

1.2 Bestandteile des Tests

Der GOETHE-TEST PRO besteht aus zwei Teilen, die in Kombination abgelegt werden: LESEN (inklusive Wortschatz und Grammatik) und HÖREN.

Règlement du Goethe-Test PRO

Version du 1^{er} septembre 2025

Le Goethe-Test PRO du Goethe-Institut apporte la preuve de connaissances en allemand comme langue étrangère et comme langue seconde. Il est organisé et évalué de manière unifiée dans le monde entier dans les centres d'examens nommés à l'art. 2 de ce même *règlement*.

Le test propose plusieurs niveaux, c'est à dire qu'il peut sanctionner tous les niveaux décrits dans le *Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL)*.

Les règles suivantes s'appliquent au GOETHE-TEST PRO:

- Les *conditions générales* du centre d'examen concerné régissent la conclusion et le déroulement du contrat.
- Le *Règlement des examens du GOETHE-TEST PRO* comprend les règles générales applicables à ce test, telles que les conditions de participation et d'inscription, d'exclusion de l'examen, de certification et, le cas échéant, de consultation. En outre, le règlement du *GOETHE-TEST PRO* décrit les éléments du test et réglemente les conditions d'organisation, de déroulement, d'évaluation et de communication des résultats du test.

§ 1 Bases du test

1.1 Validité

Ce *règlement de l'examen* s'applique au Goethe-Test PRO du Goethe-Institut. La version en vigueur est la version valide à la date de l'inscription.

1.2 Les épreuves

Le Goethe-Test PRO est composé de deux parties, qui sont passées en une seule session : LIRE (y compris vocabulaire et grammaire) et ÉCOUTER.

1.3 Testdurchführung

Der GOETHE-TEST PRO ist ein digitaler Test und wird an Prüfungszentren des Goethe-Instituts (vgl. § 2) in Präsenz durchgeführt. Der Test wird auf der Testplattform des Goethe-Instituts an Endgeräten des Prüfungszentrums abgelegt. Die Testauswertung erfolgt vollautomatisch durch die Testplattform.

1.4 Zeitliche Organisation

Der GOETHE-TEST PRO dauert in der Regel zwischen 60 und 90 Minuten. Da es sich um einen adaptiven Test handelt, der sich auf die individuellen Kenntnisse des/der Testteilnehmenden einstellt, kann die Testdauer von der oben genannten abweichen.

1.5 Die Begriffe Test und Prüfung werden in diesem Dokument synonym verwendet und beziehen sich gleichermaßen auf den GOETHE-TEST PRO.

§ 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts

Prüfungszentren im Sinne der *Prüfungsordnung* sind:

- Goethe-Institute in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland,
- Prüfungskooperationspartner des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland
- sowie Institutionen mit einem Vertragsverhältnis zur Durchführung des GOETHE-TEST PRO.

§ 3 Teilnahmevoraussetzungen

3.1 Der GOETHE-TEST PRO kann von allen Prüfungsinteressierten mit Ausnahme der unter 3.3 bis 3.7, 11.11 und 11.12 genannten, unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig von der Teilnahme an einem Sprachkurs des Goethe-Instituts abgelegt werden.

Der GOETHE-TEST PRO wird für Teilnehmende ab 16 Jahren empfohlen.

1.3 Le contenu du test

Le GOETHE-TEST PRO est un test numérique qui se déroule en présentiel dans les centres d'examen de l'Institut Goethe (cf. art. 2). Le test est passé sur la plateforme de test de l'Institut Goethe, sur les terminaux du centre d'examen. L'évaluation du test est entièrement automatisée par la plateforme de test.

1.4 Organisation du temps

Le Goethe-Test PRO dure en règle générale entre 60 et 90 minutes. Comme il s'agit d'un test adaptatif, qui s'adapte aux connaissances individuelles du/de la candidat(e), la durée du test peut différer de celle indiquée ci-dessus.

1.5 Les termes « test » et « examen » sont utilisés de manière interchangeable dans ce document et se réfèrent indifféremment au GOETHE-TEST PRO.

§ 2 Centres d'examen de l'Institut Goethe

Sont des centres d'examen au sens du Règlement des examens :

- les Instituts Goethe en Allemagne et à l'étranger,
- les centres Goethe à l'étranger,
- les partenaires agréés pour les examens du Goethe-Institut en Allemagne et à l'étranger
- ainsi que les organismes bénéficiant d'un contrat concernant la réalisation du GOETHE-TEST PRO.

§ 3 Conditions de participation

3.1 Le Goethe-Test PRO s'adresse à tous, à l'exception des personnes mentionnées aux art. 3.3 à 3.7, 11.11 et 11.12, sans condition d'âge minimum et indépendamment de la participation à un cours de langue du Goethe-Institut.

Le Goethe-Test PRO est conseillé aux candidats de 16 ans ou plus.

3.2 Für Prüfungsteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter den GOETHE-TEST PRO ablegen, ist ein Einspruch gegen das Testergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen des Tests o. Ä. ausgeschlossen.

Die Prüfungsteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats gebunden.

3.3 Das zuständige Prüfungsamt kann eine Prüfungsperre gegen eine Person verhängen, wenn der Verdacht besteht auf:

- Fälschung von Zertifikaten des Goethe-Instituts,
- Vorlage eines gefälschten Zeugnisses,
- Vorlage manipulierter Screenshots der Prüfungsergebnisanzeige auf *Mein Goethe.de*.

3.4 Das zuständige Prüfungsamt kann eine Prüfungsperre gegen eine Person verhängen, wenn der Verdacht besteht, dass Prüfungsinhalte durch diese weitergegeben wurden.

3.5 Das zuständige Prüfungsamt kann eine Prüfungsperre gegen eine Person verhängen, wenn der Verdacht besteht, dass diese oder ihr nahestehende Personen zur Erlangung eines Zertifikats unrechtmäßige Zahlungen oder andere unzulässige Vorteile (z.B. Geschenke, Einladungen oder sonstige Vergünstigungen) angeboten, versprochen oder gewährt haben oder eine an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligte Person bedrohen.

Ein solcher Verdacht liegt regelmäßig vor, wenn der betreffenden Person ein inhaltlich unrichtiges Zertifikat ausgestellt wurde.

3.6 Das zuständige Prüfungsamt kann eine Prüfungsperre gegen eine Person verhängen, wenn diese ohne Entrichtung des Prüfungsentgelts an einer Prüfung teilnimmt oder dies versucht, z. B. durch Vorlage gefälschter Buchungsbestätigungen.

3.2 Les candidats qui passent le Goethe-Test Pro avant d'avoir atteint l'âge recommandé ou dont l'âge diffère considérablement de la recommandation ne peuvent invoquer l'âge comme motif de contestation : ils ne peuvent pas, par exemple, objecter que les thèmes du test n'étaient pas adaptés à leur âge. La participation n'est liée ni au suivi d'un cours de langue en particulier, ni à l'obtention d'un diplôme de niveau inférieur.

3.3 Le centre d'examen compétent peut prononcer une interdiction d'examen à l'encontre d'une personne en cas de soupçon de :

- falsification de certificats du Goethe-Institut,
- présentation d'un diplôme falsifié,
- présentation de captures d'écran manipulées du tableau des résultats d'examen sur *Mein Goethe.de*.

3.4 Le centre d'examen compétent peut prononcer une interdiction d'examen à l'encontre d'une personne en cas de soupçon de divulgation de contenus d'examen par cette dernière.

3.5 Le centre d'examen compétent peut prononcer une interdiction d'examen à l'encontre d'une personne s'il soupçonne que celle-ci ou des personnes qui lui sont proches ont offert, promis ou accordé des paiements illégaux ou d'autres avantages illicites (p. ex. des cadeaux, des invitations etc.) en vue de l'obtention d'un certificat, ou menacent une personne directement ou indirectement impliquée dans l'examen.

Un tel soupçon existe généralement lorsqu'un certificat dont le contenu est incorrect a été délivré à la personne concernée.

3.6 Le centre d'examen compétent peut prononcer une interdiction d'examen à l'encontre d'une personne si celle-ci se présente ou tente de se présenter à un examen sans s'être acquittée des frais d'examen, par exemple en présentant de fausses confirmations d'inscription.

3.7 Im Falle der Verhängung einer Prüfungssperre gemäß §§ 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 11.11 und 11.12 ist die Teilnahme an Prüfungen während der festgelegten Sperrfrist ausgeschlossen. Dies gilt für sämtliche Prüfungszentren (vgl. § 2) sowie für das gesamte Prüfungsportfolio. Die Dauer der Sperrfrist wird vom zuständigen Prüfungszentrum unter Wahrung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit festgelegt. In minder schweren Fällen beträgt die Sperrfrist drei Monate bis zu einem (1) Jahr. In schweren Fällen oder bei wiederholten Verstößen kann die Sperrfrist bis zu sechs (6) Jahre betragen. Die Sperrfrist beginnt mit dem Zeitpunkt, zu dem das zuständige Prüfungszentrum von den maßgeblichen Umständen Kenntnis erlangt.

3.8 Darüber hinaus behält sich das Goethe-Institut das Einleiten weiterer rechtlicher Schritte vor.

§ 4 Anmeldung

4.1 Vor Anmeldung zum GOETHE-TEST PRO erhalten die Prüfungsinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Testanforderungen, die *Prüfungsordnung* und über die anschließende Mitteilung der Testergebnisse zu informieren. Die *Prüfungsordnung* ist in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich.

Mit der Anmeldung bestätigen die Prüfungsteilnehmenden oder bei Minderjährigen die gesetzlichen Vertreter, dass sie die jeweils geltende *Prüfungsordnung* (siehe Präambel, S. 2) zur Kenntnis genommen haben und anerkennen.

4.2 Nähere Information zu den Anmeldemöglichkeiten enthalten das Anmeldeformular oder die Prüfungsbeschreibung im Internet. Die Anmeldeformulare erhalten die Prüfungsinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet.

4.3 Bei beschränkt geschäftsfähigen Minderjährigen ist die Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erforderlich.

4.4 Soweit die jeweilige Anmeldemöglichkeit besteht, kann das ausgefüllte Anmeldeformular per Post, Fax oder E-Mail an das jeweils zuständige Prüfungszentrum zurückgesendet werden.

3.7 Si une interdiction d'examen est prononcée conformément aux articles 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 11.11 et 11.12, la participation aux examens est exclue pendant la période d'interdiction fixée. Cela s'applique à tous les centres d'examen (art. 2) ainsi qu'à l'ensemble du portefeuille d'examens. La durée de l'interdiction est fixée par le centre d'examen compétent, dans le respect du principe de proportionnalité. Dans les cas de moindre gravité, la période d'interdiction est de trois mois à un (1) an. Dans les cas graves ou en cas d'infractions répétées, la période d'interdiction peut aller jusqu'à six (6) ans. La période d'interdiction commence à partir du moment où le centre d'examen compétent a pris connaissance des circonstances pertinentes.

3.8 En outre, le Goethe-Institut se réserve le droit d'engager d'autres poursuites judiciaires.

§ 4 Inscription

4.1 Avant de s'inscrire au Goethe-Test Pro, les personnes intéressées disposent de suffisamment de possibilités pour s'informer, auprès des centres d'examen ou sur Internet, sur les conditions du test, le *Règlement des examens* et les Modalités d'organisation, ainsi que sur la communication des résultats du test. Le *Règlement des examens* est disponible sur Internet dans sa version actuelle. Par leur inscription, les candidats ou leurs représentants légaux confirment qu'ils ont pris connaissance du *Règlement des examens* (voir préambule p. 2) et qu'ils l'acceptent.

4.2 Davantage d'informations concernant les inscriptions sont disponibles sur Internet dans le formulaire d'inscription et dans le descriptif du test. Les candidats peuvent obtenir les formulaires d'inscription dans leur centre d'examen local ou sur Internet.

4.3 Les mineurs aux capacités juridiques limitées doivent disposer de l'autorisation de leur représentant légal.

4.4 Si une inscription est possible, le formulaire d'inscription complété peut être envoyé par voie postale, par fax ou par e-mail au centre d'examen correspondant.

4.5 Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

4.6 Für den Fall, dass die Anmeldung oder die Durchführung der Prüfung über einen Prüfungskooperationspartner erfolgt, gelten ergänzend die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Prüfungskooperationspartners. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

4.7 Die Angabe der konkreten Uhrzeit wird den Prüfungsinteressenten ca. fünf (5) Tage vor dem Prüfungstermin in Textform mitgeteilt.

4.8 Soweit diese Anmeldemöglichkeit besteht, kann die Anmeldung online unter www.goethe.de oder gegebenenfalls über die Website des jeweiligen Prüfungszentrums erfolgen. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5).

4.9 Soweit diese Anmeldemöglichkeit besteht, kann die Anmeldung persönlich beim örtlichen Prüfungszentrum erfolgen. Für den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5, 4.8).

§ 5 Termine

Das jeweilige Prüfungszentrum bestimmt die Anmeldefrist sowie Ort und Zeit der Prüfung. Die aktuellen Prüfungstermine und Anmeldefristen finden sich auf den Anmeldeformularen oder bei der Prüfungsbeschreibung auf der Website des jeweiligen Prüfungszentrums.

§ 6 Prüfungsgebühr und Gebührenerstattung

6.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebührenordnung und wird auf dem Anmeldeformular oder bei der Prüfungsbeschreibung im Internet ausgewiesen. Die Prüfung kann nicht begonnen werden, sofern die vereinbarten Zahlungstermine nicht eingehalten wurden.

4.5 Pour l'inscription, la conclusion du contrat et son exécution, les conditions générales du Goethe-Institut e.V. s'appliquent. Celles-ci sont clairement indiquées au moment de l'inscription.

4.6 Dans le cas où l'inscription à l'examen et l'examen sont effectués auprès d'un partenaire agréé pour les examens, les conditions générales du partenaire s'appliquent également. Celles-ci sont clairement indiquées au moment de l'inscription.

4.7 L'heure exacte du test est communiquée par écrit au/à la candidat(e) environ cinq (5) jours avant la date de l'examen.

4.8 Si une inscription est possible, celle-ci peut être effectuée en ligne à l'adresse www.goethe.de ou, le cas échéant, via le site Internet du centre d'examen correspondant. Pour l'inscription, la conclusion du contrat et son exécution, les conditions générales du Goethe-Institut e.V. s'appliquent. Celles-ci sont clairement indiquées au moment de l'inscription (cf. 4.5)

4.9 Si une inscription est possible, celle-ci peut être effectuée en personne auprès du centre d'examen local. Pour la conclusion du contrat et son exécution, les conditions générales du Goethe-Institut e.V. s'appliquent. Celles-ci sont clairement indiquées au moment de l'inscription (cf. 4.5, 4.8).

§ 5 Sessions

Les délais pour l'inscription et le lieu et la date du test sont fixés par le centre d'examen. Les dates des tests et délais d'inscription actuels sont disponibles sur le formulaire d'inscription et sur le descriptif du test sur Internet.

§ 6 Frais de test et remboursement

6.1 Les frais sont fixés selon le règlement des frais d'examen localement en vigueur et sont indiqués sur le formulaire d'inscription et sur le descriptif du test sur Internet. Le test ne peut pas être présenté si les frais de test n'ont pas été réglés dans les délais convenus.

6.2 Wird ein/-e Teilnehmende/-r von der Prüfung ausgeschlossen (vgl. § 11), wird die Prüfungsgebühr nicht zurück erstattet.

6.3 Gilt eine Prüfung aus Krankheitsgründen als nicht abgelegt (vgl. § 12), wird die Prüfungsgebühr für den nächsten Prüfungstermin gutgeschrieben. Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungsgebühr für die Umbuchung. Dem/Der Prüfungsteilnehmenden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass ein Schaden überhaupt nicht entstanden oder wesentlich niedriger als die Pauschale ist.

6.4 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 17), so gilt die Prüfung als nicht abgelegt und die Prüfungsgebühr wird vom Prüfungszentrum gutgeschrieben oder erstattet.

§ 7 Prüfungsinhalte

Die Prüfungsinhalte werden nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Texte werden in ihrem Wortlaut nicht verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

§ 8 Ausschluss der Öffentlichkeit

Die Prüfung ist nicht öffentlich.

Ausschließlich Vertreter/-innen oder Beauftragte des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 23) berechtigt, auch unangemeldet der Prüfung beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Testgeschehen eingreifen.

Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

6.2 Dans le cas où un(e) candidat(e) est exclu(e) de l'examen (voir art. 11), les frais de l'examen ne sont pas remboursés.

6.3 Dans le cas où le/la candidat(e) ne peut se présenter à au test pour cause de maladie (voir art. 12), les frais de test peuvent être crédités pour la date de test suivante. Le centre d'examen correspondant peut décider de retenir des frais administratifs d'un montant allant jusqu'à 25 % des frais de test en raison du changement de date. Il incombe au/à la candidat(e) de démontrer qu'aucun dommage n'a été causé ou que celui-ci s'élève à un montant nettement inférieur au montant forfaitaire demandé.

6.4 Si une contestation est acceptée (cf. art. 17), l'examen est considéré comme non passé et les frais d'examen sont crédités ou remboursés par le centre d'examen..

§ 7 Contenus de l'examen

Le contenu du test ne peut être utilisé que pendant le test, et sous la forme agréée par le siège de l'Institut Goethe. Les énoncés ne peuvent être modifiés, ni dans leur contenu, ni dans leur ordre, sauf pour corriger des problèmes techniques ou des vices de forme.

§ 8 Exclusion du public

L'examen n'est pas public.

Seuls les représentants ou mandataires de l'Institut Goethe ont le droit d'assister au test dans le cadre de contrôles de qualité, et ce, sans annoncer leur venue au préalable (voir art. 23). Ils ne sont cependant pas autorisés à intervenir dans le déroulement du test.

Une telle visite est à noter dans le *compte-rendu du déroulement du GOETHE-TEST PRO* avec mention des heures de présence.

§ 9 Ausweispflicht

Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums sind verpflichtet, die Identität der Prüfungsteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Die Prüfungsteilnehmenden weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen, gültigen Ausweisdokument mit Lichtbild aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Ausweisdokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen. Welche Dokumente akzeptiert werden und welche weiteren Maßnahmen zur Identitätsfeststellung vorgenommen werden können, wird dem/der Prüfungsteilnehmenden zusammen mit der Entscheidung über die Teilnahme (§§ 3, 4) mitgeteilt.

§ 10 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass der GOETHE-TEST PRO ordnungsgemäß durchgeführt wird. Die Prüfungsteilnehmenden dürfen den Prüfungsraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO* (vgl. § 15) unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die die Prüfung beendet und den Prüfungsraum verlassen haben, dürfen den Prüfungsraum während der laufenden Prüfung nicht mehr betreten.

Die Aufsichtsperson

- gibt während der Prüfung die nötigen organisatorischen Hinweise,
- stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. auch § 11) arbeiten,
- ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung des Tests befugt,
- darf keine Fragen zu Prüfungsinhalten beantworten oder kommentieren.

§ 9 Contrôle d'identité

Les représentants ou mandataires du centre d'examen sont dans l'obligation de vérifier l'identité des candidats. Ces derniers prouvent leur identité au début de l'épreuve et, si nécessaire, à tout moment pendant l'épreuve, en présentant un document d'identité officiel avec photo. Le centre d'examen a le droit de définir le type de document d'identité qu'il accepte et de prendre toute autre mesure nécessaire pour vérifier l'identité d'un candidat. La nature des documents acceptés et des mesures pouvant être prises pour la vérification de l'identité des candidats est communiquée au candidat en même temps que la décision concernant sa participation (cf. art. 3 et 4).

§ 10 Surveillance

Le bon déroulement du Goethe-Test PRO est assuré par au moins un surveillant qualifié. Les candidats n'ont le droit de quitter la salle de test qu'un par un. Leur sortie sera consignée dans le *compte-rendu du déroulement du GOETHE-TEST PRO* (cf. art. 15) avec mention des heures de sortie et de rentrée. Les candidats qui ont terminé les épreuves plus tôt n'ont plus le droit de pénétrer dans la salle de test avant la fin de l'épreuve.

Le surveillant

- donne les conseils d'organisation nécessaires pendant l'examen,
- s'assure que les candidats travaillent de manière autonome et uniquement avec les outils de travail autorisés (voir également art. 11),
- n'est autorisé à répondre qu'aux questions relatives à la réalisation du test,
- n'est pas autorisé à répondre à des questions sur le contenu de l'examen ou à faire des commentaires à ce sujet.

§ 11 Ausschluss von der Prüfung

11.1 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, welche im begründeten Verdacht stehen im Zusammenhang mit der Prüfung zu täuschen.

11.2 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, welche im begründeten Verdacht stehen, unerlaubte Hilfsmittel in den Vorbereitungs- oder Prüfungsraum mitzuführen. Als unerlaubte Hilfsmittel gelten:

- Fachliche Unterlagen, die weder zum Prüfungsmaterial gehören noch in den *Durchführungsbestimmungen* vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, eigenes Konzeptpapier der Prüfungsteilnehmenden o. Ä.).
- Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Minicomputer, Smartwatches oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte. Hörgeräte zählen zu den unerlaubten technischen Hilfsmitteln, wenn diese nicht bei der Prüfungsanmeldung als spezifischer Bedarf angegeben werden (vgl. Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf).

11.3 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, deren Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf der Prüfung stört.

11.4 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, wenn der begründete Verdacht besteht, dass in der Prüfung keine Eigenleistung erbracht wurde. Eine fehlende Eigenleistung kann insbesondere vorliegen, wenn:

- im Prüfungsteil/Modul HÖREN Antworten markiert wurden, bevor der Text angehört wurde;
- im Prüfungsteil/Modul LESEN Antworten markiert wurden, bevor der Text gelesen wurde;
- bei mindestens zwei Prüfungsteilnehmenden ungewöhnliche Übereinstimmungen bei den abgegebenen Prüfungsantworten vorliegen;
- auswendig gelernte Prüfungsantworten und/oder Mustertexte verwendet werden.

11.5 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, welche im begründeten Verdacht stehen, Prüfungsmaterial zu entwenden oder Dritten zugänglich machen. Es genügt hier bereits der begründete Verdacht eines Versuchs.

§ 11 Exclusion du test

11.1 Le centre d'examen compétent exclut de l'examen tout(e) candidat(e) soupçonné(e) à juste titre de fraude dans le cadre de l'examen.

11.2 Le centre d'examen compétent exclut de l'examen tout(e) candidat(e) soupçonné(e) à juste titre d'avoir introduit des outils non autorisés dans la salle de préparation ou d'examen. Sont considérés comme des outils non autorisés :

- les supports spécialisés qui ne font pas partie du matériel d'examen ou qui ne sont pas prévus dans les Modalités d'organisation (dictionnaires, grammaires, brouillon préparé à l'avance par les candidats, etc.).
- les supports techniques, tels que les téléphones portables, les mini-ordinateurs, les montres connectées ou tout autre appareil permettant l'enregistrement ou la lecture. Les appareils auditifs font partie des aides techniques non autorisées s'ils ne sont pas mentionnés comme besoin spécifique lors de l'inscription à l'examen (cf. Compléments aux Modalités d'organisation : candidats à besoins spécifiques).

11.3 Le centre d'examen compétent exclut de l'examen tout(e) candidat(e) dont le comportement perturbe le bon déroulement de l'examen.

11.4 Le centre d'examen compétent exclut de l'examen tout(e) candidat(e) soupçonné(e) à juste titre de ne pas avoir fourni de travail personnel lors de l'examen. Une absence de travail personnel peut notamment exister lorsque :

- dans la partie/le module ÉCOUTER, des réponses ont été marquées avant que le texte ne soit écouté ;
- dans la partie/le module LIRE, des réponses ont été inscrites avant que le texte ne soit lu ;
- il y a des similitudes inhabituelles entre les réponses données par au moins deux candidats ;
- des réponses apprises par cœur et/ou des textes types sont utilisés.

11.5 Le centre d'examen compétent exclut de l'examen tout(e) candidat(e) soupçonné(e) à juste titre d'avoir dérobé du matériel d'examen ou de l'avoir rendu accessible à des tiers. Le soupçon fondé d'une tentative suffit dans ce cas.

11.6 Besteht der begründete Verdacht, dass Prüfungsteilnehmende im Zusammenhang mit der Prüfung über ihre Identität täuschen oder zu täuschen versuchen, so schließt das zuständige Prüfungszentrum diese sowie alle an der Identitätsäuschung beteiligten Personen von der Prüfung aus.

11.7 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende, bei denen der begründete Verdacht besteht, dass sie oder ihnen nahestehende Personen zur Erlangung eines Zertifikats unrechtmäßige Zahlungen oder andere unzulässige Vorteile (z.B. Geschenke, Einladungen oder sonstige Vergünstigungen) angeboten, versprochen oder gewährt haben oder eine an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligte Person bedrohen, von der Prüfung aus.

11.8 Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums haben das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen und durchzusetzen. Zuwidderhandlungen führen zum Prüfungsausschluss.

11.9 Im Falle eines Prüfungsausschlusses werden die Prüfungsleistungen nicht bewertet.

11.10 Über den Ausschluss hinaus behält sich das Prüfungszentrum vor, weitere rechtliche Schritte einzuleiten.

11.11 Wird ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r aus einem der in 11.1 bis 11.8 genannten Gründe von der Prüfung ausgeschlossen, kann das zuständige Prüfungszentrum eine Prüfungssperre verhängen.

11.12 Stellt sich nach Beendigung der Prüfung heraus, dass ein Ausschlussstatbestand gemäß 11.1 bis 11.7 erfüllt ist, so ist das zuständige Prüfungszentrum berechtigt, die Prüfung als nicht bestanden zu bewerten und das ggf. ausgestellte Zertifikat zurückzufordern. Das zuständige Prüfungszentrum kann den/die Betroffene/-n anhören, bevor es eine Entscheidung trifft. Das zuständige Prüfungszentrum kann in Zweifelsfällen die Zentrale des Goethe-Instituts verständigen und um Entscheidung bitten. Das zuständige Prüfungszentrum kann weiterhin eine Prüfungssperre verhängen.

11.6 S'il existe un soupçon fondé que des candidats fraudent ou tentent de frauder sur leur identité dans le cadre de l'examen, le centre d'examen compétent les exclut de l'examen, ainsi que toute personne impliquée dans la fraude sur l'identité.

11.7 Le centre d'examen compétent exclut de l'examen les candidats envers lesquels il existe un soupçon fondé qu'eux-mêmes ou des personnes qui leur sont proches ont offert, promis ou accordé des paiements illégaux ou d'autres avantages illicites (p. ex. des cadeaux, des invitations etc.) en vue de l'obtention d'un certificat, ou menacent une personne directement ou indirectement impliquée dans l'examen.

11.8 Les représentants ou mandataires du centre d'examen ont le droit de vérifier et d'imposer le respect des règles susmentionnées. Leur non-respect entraînera une exclusion de l'examen.

11.9 En cas d'exclusion de l'examen, les épreuves ne seront pas évaluées.

11.10 Au-delà de l'exclusion, le centre d'examen se réserve le droit d'engager d'autres poursuites judiciaires.

11.11 Si, pour l'une des raisons mentionnées aux points 11.1 à 11.8, un/une candidate est exclu(e) de l'examen, le centre d'examen compétent peut prononcer une interdiction d'examen.

11.12 Si, à l'issue de l'examen, il s'avère qu'un des critères d'exclusion prévus aux points 11.1 à 11.7 est rempli, le centre d'examen compétent est en droit de déclarer l'examen non réussi et de réclamer la restitution du certificat éventuellement délivré. Le centre d'examen compétent peut entendre la personne concernée avant de prendre une décision. En cas de doute, le centre d'examen compétent peut en informer le siège du Goethe-Institut et lui demander de prendre une décision. Le centre d'examen compétent peut continuer à appliquer une interdiction d'examen.

§ 12 Rücktritt von der Prüfung und Abbruch der Prüfung

12.1 Unbeschadet des gesetzlichen Widerrufsrechts gilt Folgendes: Entscheidet sich ein-/e Teilnehmende/-r, die Prüfung nicht abzulegen (Rücktritt), besteht grundsätzlich kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Prüfungsgebühren. Näheres ist in den *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* geregelt. Wird die Prüfung nach Beginn abgebrochen, so gilt die Prüfung als ungültig.

12.2 Wird eine Prüfung nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts.

12.3 Hinsichtlich der Rückerstattung der Testgebühren gilt 6.2 und 6.3.

§ 13 Mitteilung des Testergebnisses und Zeugnis

13.1 Das Testergebnis wird den Teilnehmenden direkt nach Abschluss des Tests automatisch elektronisch zur Verfügung gestellt. Über gegebenenfalls geltende Sonderregelungen bezüglich der Mitteilung des Testergebnisses informiert das durchführende Prüfungszentrum.

Neben einem Gesamtergebnis werden auch die Ergebnisse der beiden Fertigkeiten Hören und Lesen einzeln aufgeführt. Die Testleistungen werden in Form von Punkten und GER-Niveaustufen dokumentiert. Diese Darstellung der Ergebnisse ist endgültig und kann nicht verändert werden.

13.2 Das Zeugnis kann digital über die Webseite www.goethe.de/gtp/verify als PDF-Dokument heruntergeladen und bei Bedarf ausgedruckt werden. Es besteht kein Anspruch auf eine gedruckte Version der Testergebnisse. Das Zeugnis ist maschinell erstellt und ohne Unterschrift gültig.

13.3 Die Ergebnisse sind ausschließlich über Geburtsdatum und Registrierungscode der/des Teilnehmenden zugänglich und werden vom Goethe-Institut nicht an Dritte weitergegeben. Unternehmen, Behörden o. Ä. können über die oben genannte Webseite die Testergebnisse verifizieren, wenn ihnen das Zeugnis vorliegt.

§ 12 Annulation ou interruption de l'épreuve

12.1 Sans préjudice du droit légal de rétractation, les dispositions suivantes s'appliquent : si un(e) candidat(e) décide de ne pas passer l'examen (désistement), il/elle n'a en principe pas droit au remboursement des frais d'examen déjà payés. Pour plus de détails, veuillez consulter les *conditions générales*. Dans le cas d'une annulation avant l'examen, celui-ci est considéré comme non passé.

12.2 Si un(e) candidat(e) ne se présente pas au test ou si le test est interrompu pour des raisons de santé, un certificat médical doit impérativement être fourni au centre d'examen. Celui décide de la suite à donner, après avoir consulté le siège de l'Institut Goethe.

12.3 En ce qui concerne le remboursement des frais de test, les points 6.2 et 6.3 s'appliquent.

§ 13 Communication des résultats du test et diplôme

13.1 Les résultats du test sont communiqués automatiquement au/à la candidat(e) par voie électronique, directement après la fin du test. Le centre d'examen concerné informera les candidats s'il existe des réglementations spéciales applicables eu égard à la communication des résultats.

En plus d'un résultat global, les résultats pour les parties Écouter et Lire sont également présentés. Le niveau de compétence est indiqué par un nombre de points et les niveaux CECRL. Cette présentation des résultats est définitive et ne peut être modifiée.

13.2 Le diplôme peut être téléchargé sur le site Internet www.goethe.de/gtp/verify au format PDF et imprimé si besoin. Une version imprimée des résultats du test n'est pas exigible. Le diplôme est délivré automatiquement et valable sans signature.

13.3 Les résultats sont uniquement accessibles en indiquant la date de naissance et le numéro d'inscription du/de la candidat(e) et ne sont pas transmis à des tiers par l'Institut Goethe. Les entreprises, autorités publiques etc. peuvent vérifier les résultats du test sur le site Internet s'ils disposent du diplôme.

13.4 Zeugnisse, die von dem zuständigen Prüfungszentrum oder der Zentrale des Goethe-Instituts als gefälscht oder inhaltlich unrichtig bewertet werden, sind ungültig.

13.5 Sofern eine Prüfung zu einem Zeitpunkt abgelegt wurde, zu dem eine Prüfungssperre bestand, wird diese als nicht bestanden bewertet. Falls aufgrund einer solchen Prüfung ein Zertifikat ausgestellt wurde, ist dieses ungültig. Eine Rückerstattung der Prüfungsgebühren erfolgt in diesem Fall nur dann, wenn die Anmeldedaten mit den Angaben im Ausweisdokument übereinstimmen.

13.6 Sofern im Zusammenhang mit rechtwidriger Prüfungsmanipulation, insbesondere durch in den Prüfungsprozess involvierte Personen, Prüfungsunterlagen abhandenkommen, kann das zuständige Prüfungszentrum die aufgrund dieser Prüfungen erteilten Zertifikate für ungültig erklären. Sofern keine Anhaltspunkte vorliegen, dass die betroffenen Prüfungsteilnehmenden in die Prüfungsmanipulation eingebunden sind, ist diesen eine kostenfreie Wiederholungsprüfung anzubieten.

13.7 Bei fehlerhaften persönlichen Angaben auf dem Zertifikat, muss der/die Prüfungsteilnehmende dies unverzüglich nach Aushändigung dem Prüfungszentrum mitteilen. Nach Vorlage eines gültigen Ausweisdokuments wird ein neues Zertifikat mit den korrigierten Personendaten ausgestellt. Das fehlerhafte Zertifikat wird somit ungültig. Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungsgebühr für die Neuausstellung. Das Recht auf unentgeltliche Berichtigung von personenbezogenen Daten und Auskunft nach der DSGVO kann unabhängig davon ausgeübt werden (vgl. Datenschutzhinweise auf www.goethe.de unter dem Menüpunkt „Datenschutz“).

§ 14 Wiederholung der Prüfung

Der GOETHE-TEST PRO kann als Ganzes beliebig oft wiederholt werden.

Vom Prüfungszentrum können bestimmte Fristen für einen Wiederholungstermin festgelegt werden. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch 3.3 bis 3.7 sowie 11.11 und 11.12.

13.4 Les diplômes dont le centre d'examen compétent ou le siège du Goethe-Institut estime qu'ils sont falsifiés ou dont le contenu est incorrect ne sont pas valides.

13.5 Si un examen a été passé à un moment où il existait une interdiction d'examen, il est considéré comme non réussi. Si un certificat a été délivré sur la base d'un tel examen, il n'est pas valide. Dans ce cas, les frais d'examen ne seront remboursés que si les données d'inscription coincident avec les données figurant sur la pièce d'identité.

13.6 Si des documents d'examen sont perdus en raison d'une manipulation illégale de l'examen, notamment par des personnes impliquées dans la procédure d'examen, le centre d'examen compétent peut déclarer invalides les certificats délivrés sur la base de cet examen. Si rien n'indique que les candidats concernés sont impliqués dans la manipulation de l'examen, il convient de leur proposer de repasser l'examen gratuitement.

13.7 En cas d'erreur dans les données personnelles figurant sur le certificat, le candidat doit en informer le centre d'examen immédiatement après la remise du certificat. Un nouveau certificat avec les données personnelles corrigées sera délivré sur présentation d'une pièce d'identité valide. Le certificat erroné sera alors invalidé.

Pour la délivrance d'un nouveau certificat, le centre d'examen compétent décide du prélèvement de frais de gestion à hauteur de maximum 25 % des frais d'examen. Indépendamment de cela, le droit de rectification gratuite des données à caractère personnel et le droit d'accès selon le RGPD peuvent être exercés (cf. informations sur la protection des données sur www.goethe.de, à la rubrique « Protection des données »).

§ 14 Repasser le test

Le GOETHE-TEST PRO dans son ensemble peut être repassé autant de fois que nécessaire.

Le centre d'examen peut fixer des délais spécifiques pour une date de reprise. Il n'existe aucun droit légal à une date d'examen spécifique. Voir également art. 3.3 à 3.7 ainsi que 11.11 et 11.12.

§ 15 Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO

Über den Verlauf des GOETHE-TEST PRO wird ein Protokoll angefertigt. Darin werden die Daten zum jeweiligen Test (Testteilnehmende/-r, Prüfungszentrum, Testtermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und gegebenenfalls besondere Vorkommnisse während des Tests festgehalten.

§ 16 Bewertung

Die Prüfungsleistungen werden weltweit automatisch durch die Testplattform ausgewertet.

§ 17 Einsprüche

17.1 Ein Einspruch gegen das **Prüfungsergebnis** ist innerhalb von zwei Wochen nach Bekanntgabe des Prüfungsergebnisses in Textform bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, zu erheben. Unbegründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann der/die Prüfungsverantwortliche zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

17.2 Der/Die Prüfungsverantwortliche am Prüfungszentrum entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wendet er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet darüber. Die Entscheidung ist endgültig.

17.3 Ein Einspruch gegen die **Durchführung** der Prüfung ist unverzüglich nach Ablegen der Prüfung bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, in Textform zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang. In Zweifelsfällen entscheidet die Zentrale des Goethe-Instituts.

17.4 Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Prüfungsgebühren 6.4. Der/Die Teilnehmende kann nach seiner/ihrer Wahl statt einer Rückerstattung die Prüfung kostenlos wiederholen.

§ 15 Compte-rendu du déroulement du GOETHE-TEST PRO

Un compte-rendu de déroulement du Goethe-Test PRO est rédigé Y figurent les données concernant le test lui-même (noms des candidats, centre d'examen, date du test, etc.) ainsi que l'heure et les incidents particuliers survenus pendant l'examen.

§ 16 Évaluation :

Les prestations des candidats sont évaluées automatiquement par la plateforme de test dans le monde entier.

§ 17 Contestations

17.1 Une contestation des **résultats du test** doit être soumise par écrit, dans les deux semaines qui suivent l'annonce des résultats, auprès de la direction du centre d'examen où celui-ci a été passé.

Le responsable de l'examen se réserve le droit de refuser toute demande non justifiée ou insuffisamment justifiée. Le simple fait d'indiquer que le nombre de points n'a pas été atteint ne peut être retenu comme motif.

17.2 Le responsable d'examen du centre d'examen décide si la contestation est retenue ou non. En cas de doute, il s'adresse à l'organisme central de l'Institut Goethe qui tranchera. Cette décision sur l'évaluation est définitive.

17.3 Une contestation concernant **l'organisation** du test doit être formulée par écrit immédiatement après le test auprès de la direction du centre d'examen où celui-ci a été passé. Le responsable d'examen sollicite alors les avis de toutes les personnes concernées, prend une décision et rédige un compte-rendu sur la procédure suivie. Dans les cas litigieux, la décision est prise par le siège de l'Institut Goethe.

17.4 Si la contestation est acceptée, l'art. 6.4. est appliqué en ce qui concerne les frais de test. Le participant peut, à son choix, repasser l'examen gratuitement au lieu d'être remboursé.

§ 18 Einsichtnahme

Prüfungsteilnehmende können auf Antrag nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse Einsicht in ihre Antworten und Bewertung nehmen. Diese Einsichtnahme ist nur innerhalb von drei Monaten nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse möglich. Die Prüfungsaufgaben und Musterlösungen werden nicht gezeigt. Der Antrag beschränkt geschäftsfähiger Minderjähriger bedarf der Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin. Die Einsichtnahme muss in Begleitung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erfolgen.

Es besteht kein Anspruch auf Übersendung der Prüfungsunterlagen. Die darin enthaltenen Informationen unterliegen zum Schutz vor unberechtigter Verbreitung der Geheimhaltung.

§ 19 Verschwiegenheit

Das Prüfungszentrum bewahrt über alle Prüfungsvorgänge und Prüfungsergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen.

§ 20 Geheimhaltung

Alle Prüfungsinhalte sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

§ 21 Urheberrecht

Alle Prüfungsinhalte sind urheberrechtlich geschützt. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Prüfungsinhalte, ist nicht gestattet. Verstöße werden urheberrechtlich verfolgt.

§ 22 Archivierung

Die Testergebnisse werden zehn Jahre lang archiviert und sind über die Webseite www.goethe.de/gtp/verify für den/die Teilnehmende zugänglich. Nach zehn Jahren werden die Ergebnisse gelöscht.

§ 18 Consultation des copies

Après la publication des résultats à l'examen, les candidats qui en font la demande ont la possibilité de consulter leurs réponses et la notation. Cette consultation n'est possible que dans les trois mois qui suivent la publication des résultats à l'examen. Les sujets d'examen et les réponses types ne sont pas montrés. Pour les candidats mineurs aux capacités juridiques limitées, la demande doit être approuvée par le responsable légal. La consultation devra se faire en présence du responsable légal.

Il n'existe pas de droit à l'envoi des documents d'examen. Les informations qu'ils contiennent sont soumises à la confidentialité pour éviter toute diffusion non autorisée.

§ 19 Discréption

Le centre d'examen est tenu de faire preuve de la plus grande discréption quant aux procédures du test et aux résultats d'examen envers un tiers.

§ 20 Confidentialité

Tous les contenus d'examen sont confidentiels. Ils sont soumis à la confidentialité et gardés sous clef.

§ 21 Droit d'auteur

Tous les contenus de l'examen sont protégés par des droits d'auteur. Tout le matériel de test est protégé par le droit d'auteur et n'est utilisé que pour le Goethe-Test PRO. Toute autre utilisation, en particulier la reproduction et la diffusion tout comme la mise à disposition de ce contenu du test, est interdite. Toute infraction fera l'objet de poursuites en matière de droits d'auteur.

§ 22 Archivage

Les résultats du test sont archivés pendant dix ans et peuvent être consultés par le/la candidat(e) sur le site Internet www.goethe.de/gtp/verify. Après dix ans, les résultats sont supprimés.

§ 23 Qualitätssicherung

Die gleichbleibend hohe Qualität der Prüfungsdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der Prüfungsdurchführung im Rahmen von Hospitationen sichergestellt). Der/Die Prüfungsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden.

§ 24 Anwendbares Recht

Die *Prüfungsordnung* unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Zwingende Schutzvorschriften des Rechts des Staates, in dem der/die Vertragspartner/-in, der/die Verbraucher/-in ist, seinen/ihrn gewöhnlichen Aufenthalt hat, bleiben anwendbar.

§ 25 Schlussbestimmungen

Diese *Prüfungsordnung* tritt am 1. September 2025 in Kraft und gilt für Prüfungsteilnehmende und Prüfungszentrum, die den GOETHE-TEST PRO im Rahmen eines Vertragsverhältnisses mit dem Goethe-Institut durchführen.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Prüfungsordnung* ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 23 Contrôles de qualité

La qualité élevée et constante de l'exécution de l'audit est assurée par des contrôles réguliers de l'exécution de l'audit dans le cadre de stages d'observation). Le/la candidat(e) ainsi que le centre d'examen concerné donnent leur accord à ce propos.

§ 24 Droit applicable

Le présent Règlement d'examen est régi par le droit de la République fédérale d'Allemagne. Les dispositions impératives de protection de la loi de l'État dans lequel le/la cocontractant(e), qui est un/une consommateur(trice), a sa résidence habituelle, restent applicables.

§ 25 Clauses finales

Ce Règlement de l'examen entre en vigueur le 1^{er} septembre 2025 et sera valable pour les candidats et les organismes qui effectuent le GOETHE-TEST PRO dans le cadre d'un contrat conclu avec le Goethe-Institut.

En cas de divergences entre les versions en différentes langues de ce Règlement de l'examen, c'est la version allemande qui prévaut.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. GOETHE-ZERTIFIKAT B1)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. Protokoll über die Durchführung der Prüfung)